

## 便宜得不用计量?

50年前, 1954年6月26日17点30分, 在莫斯科附近的奥布宁斯克镇, 世界上第一座核电厂开始向居民和企业供电。原子能跨越了军用与和平利用的分界线, 验证了原子能为民用核电厂提供动力的可能性。今年在奥布宁斯克召开的一次国际原子能机构(IAEA)核动力大会, 将纪念这一里程碑事件。会议将回顾过去的经验, 但重点是迎接未来的挑战。

尽管走过了漫长的50年, 但人们却发觉核能今天仍在为下一个50年在市场和公众眼中的位置而斗争。一些陈词老调讲述着核能的一些故事。核支持者们在1954年曾畅想未来的能源将是“便宜得不用计量”, 这种说法当时遭到批评家的抨击。今天在2004年, “便宜得不用计量”这种说法虽然偶尔与原子联系起来, 但更多是出现在从风能到网站的各种事物的宣传广告中。核能现在谈论的是“恢复”和“复兴”。IAEA总干事穆罕默德·巴拉迪指出, 新的核电厂在那些能源需求增长和资源匮乏的地区, 以及优先考虑能源安全、空气污染和温室气体的地区非常有吸引力。

在各个都市、城镇和村庄, 现实各异或过于相同, 取决于你怎么看和怎么生活。无论便宜与否, 当今的核能在大约30个国家提供着约占世界1/6的电力。但是, 核能并没有提供足够的电力, 其他任何能源也都没有。超过15亿人享受不到任何可计量的电力, 不论是来自可再生能源、太阳能、核能、生物能、风能、煤炭、石油、天然气、木柴, 还是作为未来能源宣扬的氢。

因此, 未来会怎样? 也许有比世人所见到的更大规模的停电或更热的天气。无疑我们所需要的是对能源问题给予更多的关注、采取更多行动和投入更多资金。在费用方面, 能源分析家称, 我们必须为清洁、经济和可持续的燃料投资数万亿美元。在能源需求和人口快速增长的亚洲, 核电在不断地增长, 例如中国拥有宏大的核电计划。而在亚洲之外, 核电的发展状况很复杂, 一些国家出于安全和废物处置方面的考虑放弃了核电选择方案。

无论哪种选择, 世界都不应忽视为世人提供更多的能源。如著名的印度科学家霍米·巴巴半个多世纪前所指出的, “没有什么能源比没有能源更昂贵。”时间将印证他的上述言论可产生多久的反响。

——Lothar Welekind 主编



### 《国际原子能机构通报》

出品单位

#### 国际原子能机构新闻处

P. O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria

电话: (43-1) 2600-21270 • 传真: (43-1) 2600-29610

IAEBulletin@iaea.org • www.iaea.org

#### 新闻处

处长: Mark Gwozdecky

主编: Lothar H. Wedekind

编辑总监: Linda R. Lodding

编辑助理 / 版式: Ritu Kenn

#### 其他语言版

阿拉伯文版: 大马士革叙利亚原子能委员会

中文版: 中国原子能工业公司翻译部

法文版: 由 Yvon Prigent 先生与 IAEA 合作翻译、IAEA 印刷发行

俄文版: JSC Interdialekt+, Moscow

西班牙文版: 由古巴哈瓦那口笔译服务公司翻译、IAEA 印刷发行

《IAEA 通报》每半年一期, 免费分发给对 IAEA 与和平利用核能感兴趣的一定数量的读者。书面请求请联系 IAEBulletin@iaea.org。《IAEA 通报》所载的 IAEA 资料摘要可在别处自由使用, 但使用时必须注明出处。非 IAEA 工作人员的文章, 必须征得作者或创作单位许可方能翻印, 用于评论目的者除外。《IAEA 通报》任何署名文章中表达的观点, 不一定代表 IAEA 的观点, IAEA 不对其承担责任。

封面照片: 夜晚的开罗 / 图片库

IAEA 于奥地利维也纳印制。